



# Önkormányzati Híradó

AZ EDELÉNYI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT, KÖNYVTÁR ÉS MŰZEUM KIADVÁNYA 2009. FEBRUÁR

SZEGÉNY VAGYOK,  
MENTS KI INNEN!  
by Szabó Péter

## NAGY SZELLEMEK, HA...

„Termékmenedzserünk, a hibbant Néró.” Így jellemezte Gyurcsány Ferencet február közepén Morvai Krisztina azon a budapesti tüntetésen, amelyen azért gyűltek egybe több ezren, mert a kormányfő egy neki nem tetsző Magyar Hírlap-publicisztika miatt a lap bojkottálására szólított fel. Azaz durván beletaposott a sajtó-, de főként a véleményszabadságba.

Joggal titulálta a szókimondásáról ismert hölgy a lap termékmenedzserének az egyébként üzleti zseninek beállított miniszterelnököt, hiszen az ukáz hatására, vagyis inkább ellenhatásaként jelentősen megnőtt az újság olvasottsága. Az elmúlt napokban jószerivel már előző

éjjel sorba kellett állni az újságos pavilonoknál, ha valaki másnap hajnalban hozzá akart jutni az utolsó példányok egyikéhez.

Városunk kilométerekben és – valljuk meg – más, nem fizikai mértékegységekben mérve is elég messze áll a fővárostól, különösen az ott székelő kormánytól. A modern kommunikációs eszközök világában azonban nincsenek távolságok. Főként amikor ugyanazon az emlékhelyen nevelkedett nagy szellemek találkoznak.

Így eshetett meg, hogy az éppen a kormányfői parancs miatt tiltakozó budapesti tüntetés napján tartott testületi ülésen ifj. Csabai

Gyula szocialista képviselő lapunk tartalmát kifogásolta. Szerinte ugyanis az Önkormányzati Híradónak nem kellene politikai témákkal foglalkoznia, magyarul: azzal, ami itt, körülöttünk történik, mindennapi életünket meghatározza. Valószínűleg jobban örülne annak, ha Győzikérről, a Gesztési–Liptai házaspár válásáról/nem válásáról, a fitneszguru házi csepetatíról írnánk.

A nagy szellemek találkoztak, mi pedig sokkal bizhatunk abban, hogy olvasóink ezután még nagyobb érdeklődéssel forgatják lapunkat. Még ha Csabai Gyulának mostani számunk tartalma sem fog tetszeni...

### Egy interjú hányattatásai

*Átírták, töröltek  
belőle*

3. OLDAL

### A túlélés költségvetése

*Csökkenő bevételek,  
növekvő kiadások*

4. OLDAL

### Odafigyelést kérnek

*Évet értékelt  
a rendőrkapitány*

6. OLDAL

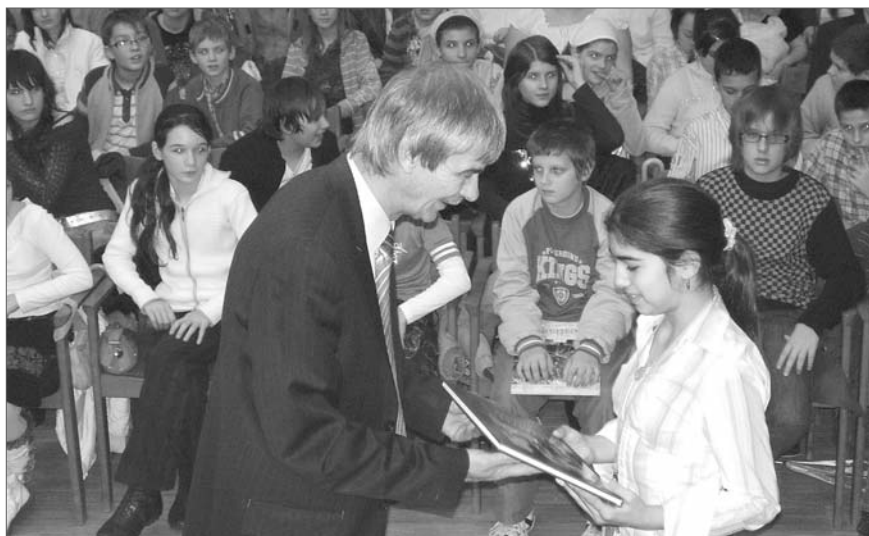
## A kultúra napján

Idén is városi szintű megemlékezésel tiszteleggettünk a Magyar Kultúra Napja előtt azon a napon, amelyen Kölcsey Ferenc 1823-ban befejezte nemzeti imádságunkat, a Himnuszt.

Január 22-én a művelődési központban egybegyűltek előtt Hadobás Pál, a kulturális intézmény igazgatója mondott beszédet. Hangsúlyozta: a kultúra legfontosabb nemzeti kincsünk, amely megkülönböztet minket másoktól, ugyanakkor a hagyományok és az értékek őrzésével megszabja helyünket a népek sorában, s igazolást ad fennmaradásunkhoz. Az ünnep egyúttal a számvetés készítésének az ideje, de az útkijelölés is, hogy akarunk vele bánni, miként akarjuk gondozni. Ebben az értelmiség kiemelkedő felelősségére hívta fel a figyelmet a szónok.

A megemlékezés hangulatát a gimnázium diákjai mélyítették el műsorukkal.

## GYERMEKKARÁCSONY



Hatszáz óvodás és általános iskolás részvételével rendezte meg az önkormányzat hagyományos karácsonyi ünnepségét. Minden gyermek ajándékcsomagot kapott, az iskolák által javasolt tanulók könyvjutalmat is átvehettek Molnár Oszkár polgármestertől. A hatvankettedik évüket betöltötték számára ezer forint értékű vásárlási utalványt biztosítottak.

### Elmaradt a városi szilveszterezés

Az elmúlt néhány évben december 31-ének az éjjelén közös óévbúcsúztatásra várta az önkormányzat a lakosságot a Hősök terén, ahol neves művészek szórakoztatták a közönséget. Idén azonban a kormányzati megszorítások és az ősszel kibontakozott gazdasági válság miatt komoly feladatot jelentett a költségvetés egyensúlyának a fenntartása. A szilveszterezés elmaradása mellett szólt az is, hogy júliusban vihar pusztított a városban, s a károk elhárítása szintén váratlan kiadásokat okozott az önkormányzatnak.

Biztató jel viszont, hogy a programot szervező kulturális intézmény idei munkatervében már újra ott található a szilveszterezés.

### Borszentelés



Kiválóan sikerült borokra adhatta áldását Kovács László római katolikus esperes (balra) az Edelenyi Hegyek Közössége hagyományos borszentelő rendezvényén. A gazdák munkájáról, akik időközben tapasztalatcserén jártak Cserépváralján, most pedig már az ideji borversenyre készülnek gőzerővel, Németh András alpolgármester (középen) és Virág Tamás elnök szólt elismeréssel.

## BETLEHEMEZÉS



Az ünnepi készülődés jegyében tartott számos rendezvény egyikeként az oktatási központ Nefelejcs úti óvodájának a kicsinyei és az Árok népzenei együttes adott betlehemes műsort városunk műemlék református templomában.



Kilencvenedik születésnapján köszöntötték családtagjai mellett a város vezetői, egykori munkatársai és növendékei, tiszteelői Kurucz Andrást. Bandi bácsi a rá olyannyira jellemző fiatalos lendülettel fújta el a kilencven gyertyát, és vágta fel a születésnapi tortát.

Átírták, töröltek belőle

## EGY INTERJÚ HÁNYATTATÁSA

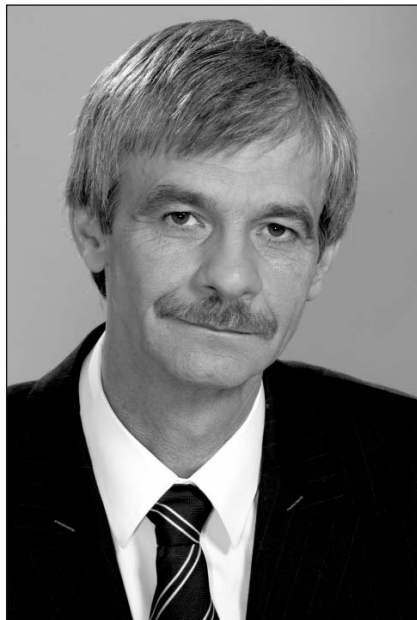
Az alábbi, Molnár Oszkár polgármesterrel készített interjú – miután azt a polgármesteri kabinet kérésére az Észak-Magyarország rendelkezésére bocsátotta – már napvilágot látott a megyei napilap hasábjain. Igaz, nem egészen ebben a formában, mivel minden egyeztetés ellenére és hozzájárulás hiányában a magát függetlennek hirdető újság munkatársa egyes részeket önhatalmúlag megváltoztatott, illetve egyszerűen kitörölt. Ezen részeket a szövegben dőlt betűvel jeleztük.

**2008-as terveiből mit tudtak megvalósítani?**

A legfőbb célkitűzésünk az volt, hogy megőrizzük önkormányzatunk működőképességét, amit a képviselő-testület átgondolt és határozott döntéseinek, illetve az intézmények fegyelmezett gazdálkodásának köszönhetően hitel felvétele nélkül meg is valósítottunk. Kellott ehhez a tavaly befejezett nagy szerkezeti átalakítás is, amelynek eredményeként három intézményközpontba szerveztük át előbb a szociális gondoskodást, majd az egészségügyi ellátást, végül a tanév kezdetére az oktatást. Váratlanul jött és komoly plusz terhet jelentett a július 7-i ítéletidő, amelyet követően azonban mindenki számára megnyugtatóan sikerült rendeznünk a viharkárokat. Ebben sokat köszönhetünk a támogatást nyújtó önkormányzati minisztériumnak, illetve németországi és svájci testvérvárosainknak.

**Hogyan alakult a költségvetésük (bevétel, kiadás, hiány) és mennyi pénzt tudtak pályázati úton előteremteni?**

Nyilatkozatom idején még nem állnak rendelkezésünkre a zárszámadás adatai. A háromnegyed évi teljesítés számai ugyan kedvezőek voltak, hiszen a bevételeink két százalékkal meghaladták az időarányosan tervezett, a kiadások pedig több mint tíz százalékkal elmaradtak attól, de az év hátralévő részében is csak a szigorú takarékoság biztosíthatta a működőképességünket. Jelentős, több százmilliós hiánnyal indultunk, azaz az állami költségvetésből származó normatívák ennyivel maradtak el a feladatellátáshoz szükséges mértéktől, ám azt még egyszer hangsúlyozom, hogy sikerült elkerülnünk a hitelfelvételt. A tervezett na-



gyobb fejlesztéseinkhez benyújtott pályázatok terén sajnos állandó gondunk volt, hogy vagy a lakosságszám miatt nem fértünk be a támogathatók körébe, vagy forráshiányra hivatkozva utasítottak el. *Azt sem rejtem véka alá, hogy bár a választás után levélben hívtam meg a regionális fejlesztési tanácsban helyet foglaló Gúr Nándor országgyűlési képviselő urat egyeztetni az Edelény fejlesztését érintő elképzeléseinket, s azóta is többször kértem pályázataink támogatására, érdemi választ nem kapott városunk. Ez jól érezhetően már a helyi szocialisták számára is egyre kényelmetlenebb.*

**Az idén a hírek szerint csökken az önkormányzatok normatív támogatása. Mit jelentene ez a kiesés Edelény esetében? Intézményeiből kell-e dolgozókat elbocsátaniuk?**

Az elmúlt két évtizedben folyamatosan történt létszámleépítés intézményeinkben, de általában a városban és térségében is a megyei átlagot messze meghaladó nőtt a munkanélküliség. A már említett szerkezeti átalakítással mi eljutottunk oda, hogy idén további elbocsátásokat már nem tudok elképzelni, ha önkormányzati feladatainkat el akarjuk látni. Azt, hogy a tervezett kastélyrekonstrukció hoz-e majd enyhülést, nehéz megmondani, hiszen most még kérdés, *hogy beindul-e*, ki nyeri a közbeszerzési pályázatot és így tovább. Magáról a hasz-

nosításról azonban elmondható, hogy a Műemlékek Nemzeti Gondnokságának projektje szerint az húsz fő számára terem majd munkahelyet, s az alkalmazáskor előnyben kell részesíteni a hátrányos helyzetűeket. Visszaulva egyébként az előbbiekre, számunkra éppen az a különösen elszomorító, hogy a kastélyprojekthez szorosan kapcsolódó belvárosi rekonstrukciós pályázatunk is sikertelen lett.

**Képes-e az önkormányzat fenntartani a kórházat, nem gondoltak-e a privatizálásra, vagy a működéshez szakmai befektető keresésére?**

A városunk egészségügyi ellátását érintő átszervezés együtt járt igazgatói pályázat kiírásával is az összevont intézmény élére. Ennek eredményeként *dr. Daher Pierre*, a járóbeteg-szakrendelő korábbi igazgatójaként mint régi-új vezető olyan változtatásokat hozott, amelyek révén folyamatosan stabilizálódik a kórház gazdasági helyzete. Ez alapján is határozottnan kijelenthetem, hogy fel sem merül bennünk a privatizáció lehetősége.

**Milyen jelentősebb fejlesztéseket terveznek ebben az esztendőben?**

Minden eddiginél takarékosabb gazdálkodással számolt a költségvetési koncepciónk. A kötelezően ellátandó feladatoknak biztosított elsőlegesség mellett a középületek lehetőség szerinti álagmegővését, az út- és járdaépítések folytatását, a csapadékvíz-elvezetés megoldását, parkoló kialakítását, a további parkosítást és közművesítést tervezi az önkormányzat. Ehhez természetesen sikeres pályázatok kellene, amelyekhez a szükséges önrészt a szűkös lehetőségek ellenére is tervezni muszáj. Erre a gimnázium korszerűsítése és bővítése esetében biztosan szükség lesz, mivel az arra vonatkozó pályázatot novemberben végül is befogadták. Remélhetően kedvezően bírálják majd el a felújítandó Bányászklubba tervezett ifjúsági információs és tanácsadó központ létesítésére benyújtott pályázatot, illetve az ivóvíz-hálózat rekonstrukcióját és a saját ivóvízbázis újraindítását is. A koncepció alapelvei között szerepelt a válság miatt várhatóan minden eddiginél nagyobb számú szociálisan rászorultak támogatása is.

## A TÚLÉLÉS KÖLTSÉGVETÉSE

**Az adott körülmények között a lehető legjobb költségvetést sikerült elkészíteni. Így jellemezte összefoglalóan a forráshiány miatt kötelezően alkalmazandó könyvvizsgáló cég a február közepén megalkotott rendeletet.**

Az államháztartás körébe tartozó olyan feladatok végzése, mint például az oktatás, egészségügy, az állam kötelessége, még ha azokat az önkormányzati költségvetési szerveken keresztül is látja el. Ehhez azonban a pénzügyi fedezetet csak részben és az elmúlt évek tendenciája szerint egyre csökkenő mértékben biztosítja a kormány. Ennek hatása a működési nehézségekben, a foglalkoztatás csökkenésében, az önkormányzatok eladósodásában, több esetben a csőd szélére vagy egyenesen csődbe jutásukban nyilvánul meg.

### NEHÉZ ÉS BIZONYTALAN ÉV

„Önkormányzatunk idei költségvetésének a jellemzőjeként megállapítható – ismertette az ülésen a pénzügyi bizottság értékelését *Baricska Jánosné* elnök –, hogy rendkívül nehéz és bizonytalansággal

terhes év előtt állunk. A bizonytalanságot mutatja az is, hogy az előttünk lévő rendelettervezet csak az alapjául szolgáló költségvetési törvény negyedik változata alapján készülhetett el, amely törvényről két-három hét leforgása alatt kiderült, hogy megbukott. A balliberális Gyurcsány-Kóka-féle országvezetés hatéves kormányzásának eredményeként hazánkat vérszenyű legyengült állapotban érte tavaly ősszel a világgazdasági válság, amelynek kezelésére mind a mai napig nem történt érdemi intézkedés. A bizonytalanságot csak növelik a nyárra ígért változtatások, amelyek várhatóan az otthoni háztartások és az önkormányzatok további megszorításában fognak kimerülni.”

Az intézményhálózat elmúlt években végrehajtott átszervezésének köszönhetően a forráshiány a korábbiaknál 45,7 százalékkal kevesebb. A 141 millió forint pótlása az önhibájukon kívül forráshiányos önkormányzatok támogatására benyújtandó pályázat révén, s ha – bár a könyvvizsgáló véleménye szerint ha valaki, akkor Edeleny arra érdemes – mégsem lenne elég ez a támogatási forma, akkor rövidlejáratú hitel felvételével elképzelhető. Az utób-

bi, bár döntés erről természetesen még nem született, reális eshetőségként merült fel mind a *Molnár Oszkár* polgármester, mind a könyvvizsgáló által elmondottakban. Ez egyértelműen a helyzet rosszabbodását mutatja, hiszen Edeleny az elmúlt években azon ritka települések közé tartozott, amelyek még hitelfelvétel nélkül tudták biztosítani működésüket.

### CSÖKKENŐ BEVÉTELEK, NÖVEKVŐ KIADÁSOK

Az intézmények saját bevételei a tavalyihoz képest mintegy huszonhárommillió forinttal csökkennek. Ez azt jelenti, hogy – mivel márpedig a lakosság ellátása érdekében működniük kell – az önkormányzatnak kell saját forrásaiból kiegészítő támogatást nyújtania nekik. Ez a működési összköltség közel negyede lesz idén.

Még elszomorítóbb a kép, ha azt nézzük meg, hogy hogyan oszlanak meg a kiadások. Azok 84 százalékát kell ugyanis az önkormányzat működésére fordítani, a fennmaradó hányadból pedig mindössze 0,4 százalék fordítható felújításra és 0,1 százalék beruházásra. A „mihez képest” kérdését csak cizellálja az, hogy a működési kiadások mintegy 11 százalékát a szociálpolitikai juttatások viszik: éves szinten 342 millió forintot, havonta 28 milliót kell erre költeni.

A pénzügyi helyzet és a bizonytalanságok miatt a tervezett kiadások három százalékát zárolta a képviselő-testület. Még így is, ahogyan az már évek óta megszokott, csak a szigorú és fegyelmezett gazdálkodás, a takarékoskodás biztosíthatja a működőképesség megőrzését. Egyszerűbben fogalmazva, miként az az előterjesztésben is szerepel: a túlélést.

## Egyéni érdekek

Miután a szuhogyi iskola és óvoda oktatási központunk tagintézménye, a költségvetés előtt a község képviselőivel tartott együttes ülést testületünk.

A kérdéseket soroló *Kaló Béláné* képviselő minden kérdéséből sütött, hogy azok nemigen a sajátjai, sértődés ne essék szólni, úgy kapta azokat. Mi sem bizonyította ezt jobban annál, mint hogy amikor önkormányzati, hivatali és intéz-

ményi vezetők próbálták felfejteti vele kérdesei értelmét, bizony maga is zavarban volt.

Nincs gond persze azzal, ha egy képviselő a jó értelemben vett szócső szerepét felvállalva közvetít, csak hát azon el kellene gondolkodnia, hogy közösségi vagy egyéni érdek szolgálatában teszi-e azt. Aki pedig valójában kiöltölte a kérdéseket, vállalhatná, hogy maga áll ki azokkal a nyilvánosság elé.

## IDÓN TÚL

Három társasháznak a panelprogramra benyújtandó pályázatához kérte önkormányzati támogatás meghatározását *Bartáné Horváth Julianna*. A hölgy – bár a tavalyi közmeghallgatáson szöveg a lakók lehetséges szándékáról – ezúttal nem jelent meg személyesen, levele pedig azon túl, hogy negyvenmillió forint körüli összeget említett, konkrétumot nem tartalmazott. A döntést azonban még inkább akadályozta az, hogy – bár egykori önkormányzati képviselőként tisztaban kell lennie a költségvetés készítésével – levelét jóval a rendelettervezet elkészülte után írta és juttatta el a polgármesteri hivatalba.

### Beruházások és felújítások

Beruházási feladat	Előirányzat (ezer Ft-ban)
<i>Polgármesteri Hivatal</i>	
– informatikai eszköz beszerzése	920
– vásártéri telkek gázvezeték-kiépítése	835
<i>Városi Oktatási Központ</i>	
– Nefelejcs óvodai udvari játékok	300
<i>Szociális Szolgáltató Központ</i>	
– ipari kenyérszételő	192
– gépkocsi családsegítő és gyermekjóléti ellátáshoz	1200
<i>Művelődési Központ</i>	
– ORTT által előírt komplex hálózat kiépítése	750
<b>Felújítási feladat</b>	<b>Előirányzat (ezer Ft-ban)</b>
I. Számú Általános Iskola konyhájának viharkár miatti helyreállítása	5500
Járdafelújítás	10000
Belvárosi gyűjtőtű korszerűsítési terve	605

## Színvonalas munka, gazdag választék

Színvonalas munka, gazdag választék. Így jellemezte a szakbizottság értékelését ismertető Nagy Béláné képviselő a februári ülésen a testület elé került beszámoló kapcsán a kulturális intézmény működését.

A bizottság külön kiemelte, hogy a könyvtár, a művelődési központ, a televízió és a tájház a magyar és a keresztény értékek megőrzésére összpontosít. Hangsúlyozták, hogy az ott dolgozók nem munkahelyüknek, hanem sajátjuknak tekintik intézményüket, mindent megtevé a lakosság minél jobb kulturális ellátásáért.



A beszámoló nem hallgat a gondokról sem. Arról például, hogy többször próbálkoztak hiába olyan programokkal megszólítani az ifjúságot, amelyeket ez a korosztály elfogadna, azokban aktívan részt venne. Vagy arról, hogy kísérletet tettek rendszeres filmvetítések bevezetésére, ám az azt biztosító vállalkozó számára a kicsiny érdeklődés miatt nem érte meg. A színpadi előadások költségét, alkalmanként legalább félmillió forintot az intézmény nem tudja felvállalni, a közönség pedig, amely egyébként a díjmentes szabadtéri programokon nagy számban vesz részt, a belépőjegyet már nem váltja meg.

Az intézmény falai között számos kiscsoport működik. A férfikórus nagy múltra tekinthet vissza, ám létszáma évről évre csökken. A kiöregedés érzeteti hatását a Hagyományörző népdalkör esetében is. Bizonytalan a Miklós Gyula Kertbarát Kör jövője is, itt a tagság számának a csökkenése mellett lemondás miatt az új vezető megtalálása a feladat. Ugyancsak irányítóvá várnak a fúvószenekar tagjai. A díszítőművészeti körösök száma viszont megháromszorozódott az elmúlt évek alatt, s aktívan működik a gimnazisták alkotta Infamia zenekar is.



„Arra törekszünk – írja beszámolója végén Hadobás Pál igazgató –, hogy bővítsük a jövőben a választható programok számát, és rendezvényeinkkel, kiadványainkkal öregbítsük városunk hírnevét mind a megyében, mind az

országban, s ha lehetőségünk van rá, akkor határainkon túl is. Folytatjuk a már sikeres, több éve megrendezett programjainkat.”

A képviselő-testület határozatban ismerte el az intézményben folyó munkát.

### Információra éhesen

„A televízió munkáját három főállású és egy közmunkás látja el” – olvasható a beszámolóban. Ifj. Csabai Gyula maga is olvasta ezt a mondatot, majd tette fel a kérdését, hogy a főállásúak alkalmazottak-e, vagy vállalkozóként dolgoznak. Fialat kora ellenére képviselőként nyilván neki is tudnia kell, hogy közintézménynél főállásban közalkalmazottak dolgoznak, tehát a kérdés csak látszólag naiv. Főként ha tudjuk, amiről persze már nem beszélt, hogy az ülés előtt (sikertelenül és főleg jogtalanul) megpróbálta az intézményvezetőnél elérni, hogy beletekinthessen az alkalmazottak munkaszerződéseibe...

### Elfogulatlanul

A politikai elfogulatlanság hiányaként és hamis hírként értékelte ifj. Csabai Gyula szocialista képviselő a kulturális intézmény beszámolójának vitájában a városi televízió képújításában megjelent információt, mely szerint Molnár Oszkár polgármester személyes közbenjárását és hathatós szakmai segítségét kérte Wolfgang Büchele, a BorsodChem vezérigazgatója a cégénél végrehajtható létszámcsökkentés miatt a munkavállalókat és a régiót sújtó következmények enyhítésében.

A polgármester számára névre szólóan megküldött levél február 3-án kelt, a városházára február 11-én érkezett meg. Wolfgang Büchele vezérigazgató szó szerint a következőket írja: „A létszámcsökkentés munkavállalókat és a régiót sújtó következményeinek enyhítésében továbbra is számítunk az Ön személyes közbenjárására és hathatós szakmai segítségére.”

A városatya talán azt sérelmezhetette, hogy a cégvezető nem hozzá fordult kérésével. Saját szemszögéből nézve bizonyára jó okkal feltételezheti, hogy – különböző politikai tisztségeinek a jövedelméből élve – ő hivatott elsősorban a politikai elfogulatlanság vagy elfogultság mérésére. Nyilván ezért nem kifogásolta a megyei napilap eljárását, amikor az fotót közölt Boldva polgármestereként ténykedő édesapjáról, aki a képaláírás tanúsága egyeztetést folytatótt jegyzőjével. Ami, lássuk be, valóban a szenzációs hírek közé tartozik...

### Eltájolva

Nem először „méltatta” ifj. Csabai Gyula a turisztikai információs iroda működését. Szerinte ugyanis korábban a Csereháti Településszövetség égisze alatt sokkal jobb volt az, s ma is lehetne városunk idegenforgalmi vonzerejének a növelése érdekében. Amellett, hogy – miután annak idején a képviselő édesanyja volt az irodavezető – nyilván az elfogulatlanság szülte az értékelést, elég csak elővinnünk egy friss térségi kiadványt, amely nem a bírált turisztikai irodánk gondozásában jelent meg. Abban ugyanis a földvárat egy félmondattal intézik el, a kastélyról két sor szorítózik a nyitvatartási idő közlésére, a tájház adataként pedig az utca, házszám szerepel, csak éppen az nem, hogy melyik városban található.

## KÖLCSÖNÖS ODAFIGYELÉST KÉRNEK

### Évet értékelt a rendőrkapitány

Egyre inkább érzékelhető az elszegényedés, ami kihát a bűncselekmények számának az alakulására is. Bár komoly változások nehezítették tavaly az Edelényi Rendőrkapitányság munkáját, dr. Antal István kapitányságvezető értékelése szerint eredményességüket nemcsak a statisztikai számok, hanem a lakossági visszajelzések is igazolják.

A viszonylag nagymértékű elvándorlási folyamat és a nyugdíjazási hullám miatt kicsérlődött az állomány fele, illetve új beosztásba kerültek többen, akiknek be kellett tanulniuk. Emellett a határőrség integrációja következtében tízegy-néhány fővel megalakult a beilleszkedését segíteni kellett, kölcsönösen ki kellett velük cserélni a szakmai fogásokat.

#### BELSŐ ELVÁRÁS

Az elvárás – ami az állomány tagjaiban belső elvárásnéppé is megfogalmazódik – mindenkivel szemben az, hogy ne csak bemenjenek dolgozni, hanem akarjanak is tenni a közrendért, közbiztonságért. Az átállás dr. Antal István értékelése szerint kitűnően sikerült.

Az elmúlt év célkitűzését, a megyei és országos szinten is kiváló nyomozati eredmé-

### ÉMÁSZ- elismerés

Elismerésben részesítette az ÉMÁSZ azokat a nyomozókat, akik elfogták azt a tettest, aki két egymást követő alkalommal lopta el a városunk külterületén található transzformátort. A Kacsvinszki Norbert százados csapatát segítette az, hogy másodjára szemtanú is akadt. Az elkövető, amellelt hogy baleset- és életveszélyt idézett elő, több százmillió kárt is okozott, az áramellátás nélkül maradtokról nem is beszélve.

### A FEJÉTŐL...

Draskovics Tibor rendészeti miniszter meosztésére szólította fel a kormányfőt Molnár Oszkár polgármester a miskolci rendőrkapitány mellett tartott szimpátiatüntetésen elmondott beszédében. Mint ismert, egy sajtótájékoztatón elhangzott szavai miatt, miszerint az utóbbi hónapokban a megyeszékhely utcáin történt rablások elkövetői cigányok voltak, dr. Pásztor Albert felmentését kezdeményezte a miniszter, amit a tiltakozás miatt visszavonni kényyszerült.

nyesség és a hetven százalék fölötti felderítési mutató megtartását a változások mellett is sikerült teljesíteni. Erre a lakosság elvárása is úgymond kötelezte őket, de a vezetői és a beosztotti állomány közötti kiváló kapcsolatnak, összhangnak köszönhető. Negyvenhét település tartozik ide, az encsi kapitányságon kívül mindegyikhez ennél kevesebb. Ennek ellenére itt történt a legkevesebb kiemelt bűncselekmény, a már említett mutatók pedig a legjobb. Ez nemcsak statisztikai adat, a lakossági visszajelzések is igazolják. A kapitány külön kiemelte azt, hogy az átutazó bűnözés nálunk nem jellemző, amiben szerepet játszik az, hogy nem működnek az azt vonzó szórakozóhelyek.

#### KELLŐ BIZALMATLANSÁG

A vagyon elleni bűncselekmények hatvan százalékot tesznek ki, az előző évihez képest tizenkét százalékos növekedést mutatnak. A lakosság összetétele és a munkanélküliség generálja ezt, ám finomítja a képet, hogy volt két jelentősebb sorozatos elkövetés is.

A lakosságot, különösképpen az idősebbeket a besurranásos lopások veszélyeztetik. Általában kettesben követik el ezeket: vagy valamelyik közszolgáltató munkatársainak kiadva magukat, vagy vásárlási szándékot színlelve figyelik ki, hol tartják az áldozatok megtakarított pénzüket. Általános jelenség, hogy az idősek nem tudnak személyleírást adni, nem jegyzik meg az elkövetők autójának a rendszámát, sőt színét sem. A kapitány kellő bizalmatlanságot kér: figyeljük meg az ismeretleneket, írjuk fel a rendszámukat, hívjuk át a szomszédot, hogy ne maradjunk egyedül velük. Mivel a betöréses lopások is száma is nőtt harminc százalékkal, dr. Antal István hangsúlyozza: a zárakkal való védekezés mellett fontos a kölcsönös odafigyelés és a rendőrség munkájának a segítése pontos információk szolgáltatásával.

### Önkormányzati támogatás

Kétszázezer forinttal támogatja idén az önkormányzat a költségvetésből a városi rendőrkapitányság működését.

Az összeget először a városi sportegyesületnek szánt félmillió támogatásból javasolta elvonni Molnár Oszkár polgármester a februári költségvető ülésen. A nyolc igen szavazat azonban – rendeletéről lévén szó, amely testületünk esetében tíz szavazatot igényel – nem volt elegendő az elfogadáshoz. (Megjegyzendő, hogy

Örömteli viszont, hogy tavaly csökkent a lopások száma. A színesfém-tolvajokkal féléves kemény munkával sikerült megérteni, hogy itt nem érdemes próbálkoznunk: bár nehéz a fém eredetét megállapítani, az igazoltatások, szabálysértési bírságolások, az illegális gyűjtőhelyek felderítése és felszámolása eredményre vezetett. Igaz, szerepet játszott az is, hogy lementek a felvásárlási árak. A falopások visszaszorítását az erdészekkel és a hivatásos vadászokkal kialakított kiváló együttműködés révén sikerült elérni. Jelzésükre azonnal intézkedtek, amit szabálysértési őrizetbe vétel és bíróság elé állítás követett.

A tavaly elkövetett két rablás számszerűleg elenyészőnek mondható. A kapitány büszke arra, hogy városunk lakosai nyugodtan kimehetnek az utcára, s érzékelhető a rendőri jelenlét a közterületeken.

#### KIHÍVÁSOK

Az idei év kihívásának a jogsértések megelőzését, illetve kordában tartását tartja a rendőrkapitányság vezetője, mivel a gazdasági válság minket is sújt, egyre kézzelfoghatóbban érezhető az elszegényedés.

A már említett együttműködésekön kívül ebben a térség önkormányzataira is számít. Még a legszegényebbek is adtak tavaly pénzbeli támogatást a rendőrségnek, s erre most is számíthatnak. Sok kicsi sokra megy, s az így összegyűlt forrásokat megfelelő célra használják fel. Sikerült elérni, hogy minden rendőr asztalára személyi számítógép kerüljön, ami jelentősen meggyorsította az eljárások menetét. Ugyanez irányba hatott a mobil adatlekerő rendszer beszerelése a járőrökcsikba.

Dr. Antal István nem akar olyan irreális célokot megfogalmazni, hogy megszűnnek a bűncselekmények. Határozottan kijelenti viszont azt, hogy mindent megtesznek idén is azért, hogy felelősségre vonják az elkövetőit, s szinten tartásuk az eredményességi szintjüket.

Dobi Zoltán, a sportegyesület elnöke levelében több mint két és fél millió támogatást kért a sakk, az atlétika, a küzdősport és a férfi kézilabda szakosztályoknak.)

Azt a módosító javaslatot, hogy a rendőrség támogatását az általános tartalék terhére biztosítsák, már egyhangúlag fogadták el a képviselők.

A polgárőrség támogatására háromszáz ezer forintot biztosít idén önkormányzatunk.

## EGY EDELÉNYI SIKERTÖRTÉNET

Hét évvel ezelőtt Molnár Oszkárnak a bábáskodásával telepedett le városunkban a Linga csokoládéüzem. Más próbálkozások, mint például a Gúr Nándor szocialista képviselő menedzselte betonüzem sorsával ellentétben az édesipari cég nem csupán fennmaradt, hanem egy most elkészült elemzés szerint fejlődni is tudott.

A korábban a Jászságban működött cég új telephelyre települését az önkormányzattal kialakított jó kapcsolat, és a térség hátrányos helyzetéből fakadó kedvező pályázati feltételek indokolták. Városunk segítette az engedélyeztetési eljárásban, a fejlesztések megvalósítása érdekében módosította a területrendezési tervet, segítséget nyújtott a telek megszerzésében. Az első évben teljes, a másodikban pedig ötven szá-

zalékos iparüzési adókedvezményt biztosított. Ma már a cég fizeti be az önkormányzat iparüzési adóbevételeinek öt százalékát.

A teljes költség 176,9 millió Ft volt. A tervezést, az építést és a szállítást helyi cég végezte, a gépek szerelését és üzembe helyezését pedig – tekintettel a berendezések speciális voltára – külföldi gyártó hajtotta végre. A berendezések karbantartását helyi vállalkozók végzik, de a különféle szolgáltatásokhoz, mint a szállítás, raktározás, tervezés és építés is igyekeznek városunk vállalkozóit igénybe venni.

A beruházás eredményeként többszörösére bővült a kapacitás, szélesedett a termékkör, az árbevétel megduplázódott. Ma a cég fedi le az üreges édesipari termékek piacának 30 százalékát. Jelentősen nőtt a foglalkoztatottak száma: a fejlesztés előtt huszonketten dolgoztak az üzemben, az ide település után már hatvanegyre emel-

kedett a munkavállalók száma, tavalyelőtt pedig még több mint ötvennel növelték az alkalmazottak számát, akik meghatározott többségben városunk polgárai. Idehaza elsősorban a fővárosban, Debrecenben és Miskolcon tudnak értékesíteni, de termékeik kilenc százaléka Szlovákiában és Romániában talál vevőre.

A beruházás óta állandó technológia-fejlesztés zajlik. A szezonális termékek mellett a napi termékek gyártására is törekednek, ezért kialakítottak egy hűtött raktárt. Folyamatosan fejlesztik a minőséget, annak érdekében, hogy az Európai Unióban jobban értékesíthetővé váljanak a termékek. Rendelkeznek HACCP- és ISO-minősítéssel is. Tekintettel arra, hogy a cég az elmúlt időszakban igen gyorsan növekedett, a jövőbeni fejlesztések főként a belső átláthatóságának javítására, illetve a vállalati menedzsment hatékonyabbá tételére irányulnak majd.

## Együttműködés határokon kívül

A határon átnyúló régiós együttműködés kialakítása érdekében vett részt Németh András alpolgármester az előkészítő bizottság rosznyói tanácskozásán. Ennek keretében az unióon belül kiemelt prioritással kezelt EGTC adna.

A betűszó a European Grouping of Territorial Cooperation (Európai Területi Együttműködési Csoportosulás) rövidítése, hasonló a kistérségi társulásokhoz. Ezek a csoportosulások nem csak kulturális, sport és egyéb intézményi együttműködésekre törekednek, hanem saját intézményeket (kórházakat, mentőszolgálatokat, iskolákat, vállalkozásokat stb.) működtetnek a két érintett tagállam határán keresztül. A kezde-

ményezés célja, hogy a résztvevők igényeinek megfelelő együttműködések alakuljanak ki, azaz ne az határozza meg, mit akarjanak, hogy mire hívhatóak le a központilag létrehozott uniós források. Ez egyébként visszajelzésnek így jó arra vonatkozóan, hogy mennyire életszerűek a brüsszeli elképzelések.

A mostani rosznyói megbeszélésen résztvevők elkészítették a területi együttműködési csoportulásban érdekelt falvak és városok listáját. Meghatározták azokat a pontokat, amelyek számára az egyesület elsőbbséget biztosít, s előkészítették a szervezet működéséről, céljairól és feladatairól szóló egyezményt. Megfogalmazták a következő lépéseket, s ennek megfelelően jóváhagyták a csoportosulás munkatervét is.

## A megyében a negyedik legjobb

Országosan a hatvankilencedik, a megyében a negyedik helyen végzett a Koch Róbert Kórház a hazipatika.com internetes portál idején „Az év kórháza” szavazásán. A voksolók több mint kétszáz egészségügyi intézményt értékelhettek.

Kórházunk összességében 3,5-es értékelést kapott a honlap látogatóitól az októbertől az év végéig tartó voksoláson. Érték szerint a legjobb minősítést az orvosszakmai ellátás kapta. A leggyengébb az ellátás lett, ám ebben a kategóriában sem csúszott 3,5 alá az intézmény. A helyezések vonatkozásában ugyanakkor az infrastruktúra hozta a legjobb eredményt, itt az 59. lett. Borsodban az országosan első megyei, illetve a szikszói és a sátoraljaújhegyi előzte meg kórházunkat.

Dr. Daher Pierre igazgató szerint az eredmény jól tükrözi az önkormányzat és a kórház hozzáállását a lakosság egészségügyi ellátásának ügyéhez. Igaz, ha nagyobb lenne az intézmény, több beteget tudna fogadni, azaz még többen szavazhattak volna rá, még jobb lett volna az eredmény. A legfontosabbnak azonban azt tartja, hogy sikerült stabilizálni a működésüket, s bár a pályázati sikereik elmaradtak a döntések politikai háttere miatt, saját forrásokból fejleszteni is tudtak. Februártól viszont előjegyzési listát kell bevezetniük, mivel a miniszter elutasította a betegellátás keretszámának a növelésére benyújtott kérelmet.

Európai uniós emléktáblát avattak az Eclipse-Print Kft. nyomdájában. A cég ötszázmillió forintos beruházás keretében környezetbarát gépeket állít üzembe. A beruházáshoz az unió százötvenmillió forint támogatást nyújtott, a tábla ennek állít emléket.

- A vásárlók rohama mellett kinyitott a Borsod ABC. A korábbi ÁFÉSZ-tulajdont az Unió Coop Zrt. vásárolta meg, és alakított ki abban áruházat. A kívülről is impozánsra varázsolta épületet belülről is teljes egészében felújították, hogy a modern kornak megfelelő körülmények fogadassák a vásárlókat. A nyitáskor megjelent Molnár Oszkár polgármester is elégedetten nyilatkozott a látottakról.

- Ismét a kastély teljes megújulásának a lehetőségéről beszélt Gúr Nándor szocialista országgyűlési képviselő a városi televízióknak adott interjújában. Bár eredetileg decemberre ígérték a finanszírozási szerződés megkötését, arra az új határidőként szabott januárban sem került sor. Ennek hiányában az egyébként is hosszadalmasnak ígérkező közbeszerzési eljárást sem lehet elindítani. Az pedig már korábban kiderült, hogy a projekt korántsem tartalmazza a kastély épületének teljes felújítását.

- Továbbra is szerepel a budapesti XI. kerületi kilencvenhét négyzetméteres lakás Gúr Nándor vagyonbevallásában. Az Országgyűlés honlapjának a tanúsága szerint ugyanakkor a hónapja továbbra is részesül ötven forint híján 116 ezres szállásköltség-térítésben, ami a szabályok szerint csak a fővárosban ingatlanal nem rendelkező képviselőket illeti meg.

- Gúr Nándor szocialista országgyűlési képviselőnek a városi televízió műsorában tett nyilatkozata szerint a kormánynak megnyugtatóan sikerült rendeznie a szociális ellátás kérdését azzal, hogy három kategória valamelyikének megfelelő társadalmi réteget fognak segíteni. Ugyanakkor nem szólt arról, hogy az onnan, illetve a munkanélküli ellátásból kiesőket az önkormányzatoknak kell rendelkezési állományba venniük. Ez csak Edelény esetében hétszáz főt jelenthet, akiknek az ellátását részben a saját költségvetéséből kell finanszírozni a városnak.

## AZ ÉRTELEM HANGJA

A Miskolci Nemzeti Színházban bemutatott *A muzsika hangja* című darabban lép fel Molnár Áron, a Városi Oktatási Központ 1. Számú Általános Iskola hetedikes tanulója. Az egyik előadást hatszázhusz diáktársa és az intézmény negyven pedagógusa is megtekintette.

Áron nyolcévesen látta először az eredeti filmváltozatot. Tetszett neki a történet, ám sohasem gondolta, hogy valamikor is színházban játszsa majd el valamelyik szerepet. Így is történt volna, hiszen az első válogatáson nem is vett részt, de amikor jó hangú fiúkat keresve pótválogatást hirdettek, édesanyja ösztökélte, menjen el.

Nagyon szeret énekelni, saját számításai szerint hároméves kora óta biztosan, s azt mondják, jó is a hangja. „Én is úgy tartom” – teszi hozzá félmosollyal, s igazán nincs is miért álszerénykednie, hiszen az ország első kőszínházának a darabjába nem akárkiket válogatnak be. A zene világából a népdalok állnak hozzá a legközelebb, de szemlátomást (fülhallomást) a musical sem okozott neki problémát.

Két hónapon keresztül minden héten 3-4 próbán vett részt. Emiatt a tanév elején természetesen sokat hiányzott, de nemigen rontott a jegyein, s látva komolyságát, nem fog gondot okozni a lemaradás bepótlása és a javítás. Ahogy bármilyen nehézség is adódott, ha nehezek is voltak a próbák, volt olyan a bemu-

tató, mint egy próba, a szülei nagyon sokat segítettek neki, s fognak ezután is. S ott vannak a darab résztvevői, akikkel közvetlen kapcsolatot tudott kialakítani, és az iskolatársai, akik büszkék rá.

S ott a muzsika, amely – foglalja össze a mondanivalót – csodákra képes. Nagyon szeret színpadon játszani, persze hogy örül a tapsnak, egyik darabban még biztosan szívesen szerepelne, ám a színházi karrier nem foglalkoztatja. A színház nagyon sietős élet szerinte, de ennél talán többet mond meglepően érett gondolkodása: tudja, jön a mutálás, kérdés, hogy azután is szép marad-e a hangja. A zenével persze szívesen foglalkozna később is, ám az iskolában a mattek megy a legjobban.



Részlet az előadásból, Áron jobbról a harmadik.

## Közlemény rendeletekről

### Tisztelt Olvasóink!

A képviselő-testület szervezeti és működési szabályzatának 39.§-a kimondja: „A rendelet ... hatályba lépéséről a lakosságot ... az Önkormányzati Híradóban megjelentetett közleménnyel is tájékoztatni kell.” Ennek az alábbiakban teszünk eleget a rendelet címének és hatályba lépése idejének a megadásával.

Az önkormányzat 2008. évi költségvetéséről szóló rendelet módosítása (a kihirdetés napján).

Az önkormányzat 2009. évi költségvetése (2009. január 1.)

A rendeletek szövege megtekinthető városunk honlapjának [www.edeleny.hu/onkormanyzat\\_redeshataroz.php](http://www.edeleny.hu/onkormanyzat_redeshataroz.php) oldalán.

● Idén is megrendezte kiállítását a több mint negyven esztendőes Z-10 Postagalamb Sportegyesület a művelődési központban. Az időjárás okán ez inkább szépségverseny volt, hiszen az igazi a nyári röptetés lesz. Tóbisz Lajos egyesületi elnök arról is szólt, hogy miután a takarmány- és gyógyszerárak nagyon megemelkedtek, az ő nehézségeik is nőttek.

● A vasútnak ki kellett volna termeltetnie és elszállíttatni az állomás melletti területre még a rendszerváltoztatás előtt hordott veszélyes hulladékot. A kivitelező céget, amely ehelyett az egészet kavicssal borította be, az egyébként pályázattal támogatott rekultiváció elvégzésére szólította fel az önkormányzat.

## Meghívás svájci kiállításra

Városunkat hívta meg idei rendezvényére a Svájci Nemzetközi Utazási Kiállítás szervező bizottsága.

Az október végén Luganóban tartandó kiállításra Jobst Leyendecker, a szervezet titkára küldte meg az invitációt azzal, hogy szeretnék, ha a Bódva völgyi város képviselné az ország megszámlálhatatlan értékét kiállításon.

Molnár Oszkár polgármester elmondta: a kiválasztásban nyilván szerepe volt annak, hogy évek óta ápolnak jól működő testvérvárosi kapcsolatot a svájci Worbbal, amelynek a két ország nagykövetei mindig is komoly támogatói voltak.

## Önkormányzati Híradó

AZ MKKM  
KIADVÁNYA

**FELELŐS KIADÓ:**  
Hadobás Pál,  
MKKM-igazgató

**TÖRDELÉS:**  
Miskolci Kommunikációs  
Nonprofit Kft.

**KÉSZÜLT:** Szocio Produkt Kft.

**LAPZÁRTA:** 2009. február 24.